

# المعلومات المطلوبة للتنازلات

أكتوبر/تشرين الأول 2022  
الإصدار 1.0

توفر هذه الوثيقة تفاصيل تتعلق بالمعلومات والوثائق المطلوبة لكي يقدم مشغل السجل طلب خدمة تنازل. ويُرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل تقديم طلبك.

## قائمة المحتويات

2	بدء الاستخدام
2	(1) التنازل إلى مُتنازّل له تابع
4	(2) التنازل إلى مشغل سجل حالي
5	(3) التنازل إلى مشغل سجل جديد
6	ملاحظات إضافية

## بدء الاستخدام

تهدف هذه الوثيقة إلى تزويد مشغلي السجلات بنظرة عامة على المعلومات والوثائق المطلوبة لتقديم طلب خدمة تنازل. ويُرجى مراجعة [صفحة الويب الخاصة بالتنازلات](#) للحصول على تفاصيل حول العملية وأنواع التنازلات. تشجع مؤسسة ICANN المشاركة المبكرة عند التخطيط لهذه الأنواع من المعاملات لمساعدتك على فهم حالة (حالات) العملية على نحو أفضل التي قد تكون قابلة للتطبيق، بما في ذلك أي اعتبارات تتعلق بالتوقيت. ولجدولة مكالمات استشارة، يمكن لمشغلي السجلات الاتصال بمديري حساباتهم مباشرةً أو فتح حالة استعلام عام في [بوابة خدمات الأسماء \(NSp\)](#).

يوفر الجدول التالي ملخصًا مركزيًا للمعلومات والوثائق التي يجب تقديمها لكل نوع معين من التنازل عبر بوابة خدمات الأسماء NSp. ويوضح الجدول أيضًا إن كان يجب تقديم المعلومات أو الوثيقة من جانب المُتنازل أم المُتنازل له. كما تتوفر تفاصيل إضافية لكل نوع من أنواع التنازل في الأقسام التالية.

نوع التنازل					المعلومات أو الوثيقة
<a href="#">(3) إلى مشغل سجل جديد</a>		<a href="#">(2) إلى مشغل سجل حالي</a>		<a href="#">(1) إلى مُتنازل له تابع</a>	
المُتنازل له	المُتنازل	المُتنازل له	المُتنازل	المُتنازل	
	X		X	X	خطاب الإفراق
X	X	X	X	X	استبيان بوابة خدمات الأسماء NSp
X					تقييم لهيئة مالية يؤديها موفر خارجي
X					عرض المعلومات العامة يؤديها موفر خارجي
				X	المخططات التنظيمية
				X	إثبات علاقة التبعية
X		X		X	إثبات التأسيس القانوني
X		X		X	اتفاق ضمان البيانات (DEA)
X		X		X	أدوات استمرارية العمليات
	X		X	X	اتفاقية التنازل وتولي المسؤولية (AAA)

يجب أن يدفع المُتنازل له المقترح أي رسوم موفر خارجي مرتبطة بتقييم طلب التنازل والغرض من الجدول أعلاه فقط أن يكون دليلًا عامًا لخدمة لواجباتها، بما في ذلك ICANN المنصوص عليها في اتفاقيات السجل أو يحد من أداء ICANN التنازل ولا يحد بأي حال من الأحوال حقوق عمليات الفحص المبنيّة لطلبات التنازل..

## (1) التنازل إلى مُتنازل له تابع

يحدث عندما يكون المُتنازل له المقترح هو مُتنازل له تابع (كما هو محدد في القسم 7.5(f) من اتفاقية السجل) ويتحمل المُتنازل له التابع صراحةً كتابةً شروط وأحكام اتفاقية السجل.

## ما يجب أن يوفره المُتنازل

### ● خطاب الإفراق:

- مؤرخ ومكتوب على ورق المؤسسة من مشغل السجل (RO) الحالي.
- يحدد نطاق (نطاقات) gTLD المتأثر.
- يشرح طبيعة التغيير المقصود، وكيف يؤثر على السجل، وكيف سيتم تشغيله.
- يوقعه الفرد الذي يتمتع بالسلطة اللازمة.

### ● الردود على الاستبيان تشمل على سبيل المثال لا الحصر:

- المعلومات المتعلقة بالتنازل والمُتنازل له التابع، بالإضافة إلى تفاصيل حول المواصفة 13 أو الإعفاء من القواعد السلوكية، عند الاقتضاء.
- عرض ثلاث سنوات للنطاقات تحت الإدارة.
- المعلومات المتعلقة بالتأسيس القانوني والهيكل التنظيمي، وإذا تم تغييرها، فجهات الاتصال للمُتنازل له المقترح.
- المعلومات المتعلقة بالمديرين والمسؤولين والمساهمين للمُتنازل له المقترح، بما في ذلك المعلومات ذات الصلة بال العناية الواجبة.
- وصف لأي تغييرات مقصودة على مهمة أو غرض أو تشغيل نطاق (نطاقات) gTLD.
- معلومات الملكية المشتركة (مثل الملكية في أسماء السجلات / البائعين أو العقود من الباطن لتوفير أي خدمات سجل إلى أمين السجل / البائع أو أي من الشركات التابعة لهم)

### ● الوثائق الداعمة:

- إثبات التأسيس القانوني للمُتنازل له التابع.
- مخططات تنظيمية توضح العلاقة بين مشغل السجل RO الحالي والمُتنازل له التابع ونصبيهما داخل المنظمة (أ) قبل و (ب) بعد التنازل.
- إثبات على أن المُتنازل له المقترح هو مُتنازل له تابع وشرح لكيفية إثبات المستند أن المُتنازل له المقترح هو مُتنازل له تابع، كما هو محدد في اتفاقية السجل RA. ملحوظة: نظرًا لأن وثائق كل شركة قد تختلف في المظهر، يجب على مشغل السجل RO وضع علامات وتسميات للمكونات الموجودة في الوثيقة التي تُظهر هذا الإثبات. وتتضمن أمثلة الوثائق التي قد يقدمها مشغل السجل RO ما يلي:
  - وثائق على غرار سجل المساهمين تبين الملكية وإجمالي الأسهم القائمة
  - مستندات رقابية تصادق على الملكية
  - القوائم المالية
- اتفاقية ضمان البيانات للسجل التي أبرمها المُتنازل له التابع أو استبدال الإلزام لاتفاقية ضمان البيانات المقدمة في وقت التقديم. ويُرجى الرجوع إلى قائمة [وكلاء ضمان بيانات السجل](#) المعتمدين من ICANN.
- كافية أدوات استمرارية العمليات (COI)، إذا لم تنته صلاحية التزام مدته ست سنوات وفقًا لاتفاقية السجل RA.
- إذا تم التنازل عن نطاق gTLD جغرافي، فيجب تقديم دعم حكومي مكتوب على ورق رسمي من سلطة مختصة.
- اتفاقية التنازل وتحمل المسؤولية (AAA) بين مشغل السجل RO الحالي والمُتنازل له التابع باستخدام قالب ICANN (أو الشكل والمضمون المعتمدان لمؤسسة ICANN) المقدمة في وقت التقديم.

## (2) التنازل إلى مشغل سجل حالي

يحدث عندما يكون المُتنازِل له المقترح مشغل سجل حالي لأحد نطاقات gTLD على الأقل (و فقط إذا كان مشغل السجل الحالي ممتثلًا لشروط اتفاقية (اتفاقيات) السجل التي تحكم نطاق (نطاقات) gTLD التي يشغلها) وليس مُتنازِل له تابع.

### ما يجب أن يوفره المُتنازِل

#### ● خطاب الإرفاق:

- مؤرخ ومكتوب على ورق المؤسسة من مشغل السجل RO الحالي.
- يحدد نطاق (نطاقات) gTLD المتأثر.
- يشرح طبيعة التغيير المقصود، وكيف يؤثر على السجل، وكيف سيتم تشغيله.
- يوقعه الفرد الذي يتمتع بالسلطة اللازمة.
- **الردود على الاستبيان تشمل على سبيل المثال لا الحصر:**
- المعلومات المتعلقة بالتنازل المقترح والمُتنازِل له المقترح بالإضافة إلى تفاصيل حول المواصفة 13 أو الإعفاء من القواعد السلوكية، عند الاقتضاء.
- **الوثائق الداعمة:**
- اتفاقية التنازل وتحمل المسؤولية (AAA) بين مشغل السجل RO الحالي والمُتنازِل له المقترح، باستخدام قالب ICANN أو الشكل والمضمون المعتمدين لمؤسسة ICANN. ويجب تنفيذ ذلك وتقديمه فقط بعد منح مؤسسة ICANN موافقتها المشروطة.
- إذا تم التنازل عن نطاق gTLD جغرافي، فيجب تقديم دعم حكومي مكتوب على ورق رسمي من سلطة مختصة.

بعد أن يرسل المُتنازِل حالة طلب خدمة التنازل، ستفتح مؤسسة ICANN حالة منفصلة للمُتنازِل له المقترح. ويجب على المُتنازِل له المقترح أن يزود مؤسسة ICANN بالمعلومات والوثائق المطلوبة للمراجعة في بوابة خدمات الأسماء NSp في غضون 2 يومين تقويميين من استلام الحالة حتى يكون لدى مؤسسة ICANN الوقت اللازم لمراجعة الطلب خلال 10 أيام تقويمية كما هو مذكور في [العملية](#) لمراجعة ICANN.

### ما يجب أن يوفره المُتنازِل له

#### ● الردود على الاستبيان تشمل على سبيل المثال لا الحصر:

- عرض ثلاث سنوات للنطاقات تحت الإدارة.
- المعلومات المتعلقة بالتأسيس القانوني والهيكل التنظيمي، جهات الاتصال للمُتنازِل له المقترح.
- المعلومات المتعلقة بالمديرين والمسؤولين والمساهمين للمُتنازِل له المقترح، بما في ذلك المعلومات ذات الصلة بالعبء الواجبة.
- وصف لأي تغييرات مقصودة على مهمة أو غرض أو تشغيل نطاق (نطاقات) gTLD.
- معلومات الملكية المشتركة (مثل الملكية في أمناء السجلات / البائعين أو العقود من الباطن لتوفير أي خدمات سجل إلى أمين السجل / البائع أو أي من الشركات التابعة لهم)
- **الوثائق الداعمة:**
- إثبات التأسيس القانوني للمُتنازِل له المقترح.
- اتفاقية ضمان بيانات السجل التي أبرمها المُتنازِل له المقترح أو استبدال الإلزام لاتفاقية ضمان البيانات. ويجب تنفيذ ذلك وتقديمه فقط بعد منح مؤسسة ICANN موافقتها المشروطة. ويُرجى الرجوع إلى قائمة [وكلاء ضمان بيانات السجل المعتمدين من ICANN](#).
- كافية أدوات استمرارية العمليات (COI)، إذا لم تنته صلاحية التزام مدته ست سنوات وفقاً لاتفاقية السجل RA. ويجب تنفيذ ذلك وتقديمه فقط بعد منح مؤسسة ICANN موافقتها المشروطة.

## (3) التنازل إلى مشغل سجل جديد

يحدث عندما يكون المُتنازِل له المقترح مشغل سجل جديد وليس مُتنازِل له تابع.

### ما يجب أن يوفره المُتنازِل

#### ● خطاب الإرفاق:

- مؤرخ ومكتوب على ورق المؤسسة من مشغل السجل RO الحالي.
- يحدد نطاق (نطاقات) gTLD المتأثر.
- يشرح طبيعة التغيير المقصود، وكيف يؤثر على السجل، وكيف سيتم تشغيله.
- يوقعه الفرد الذي يتمتع بالسلطة اللازمة.

#### ● الردود على الاستبيان تشمل على سبيل المثال لا الحصر:

- المعلومات المتعلقة بالتنازل المقترح والمُتنازِل له المقترح بالإضافة إلى تفاصيل حول المواصفة 13 أو الإعفاء من القواعد السلوكية، عند الاقتضاء.

#### ● الوثائق الداعمة:

- اتفاقية التنازل وتحمل المسؤولية (AAA) بين مشغل السجل RO الحالي والمُتنازِل له المقترح، باستخدام قالب ICANN أو الشكل والمضمون المعتمدين لمؤسسة ICANN. ويجب تنفيذ ذلك وتقديمه فقط بعد منح مؤسسة ICANN موافقتها المشروطة.
- إذا تم التنازل عن نطاق gTLD جغرافي، فيجب تقديم دعم حكومي مكتوب على ورق رسمي من سلطة مختصة.

بعد أن يرسل المُتنازِل حالة طلب خدمة التنازل، ستفتح مؤسسة ICANN حالة منفصلة للمُتنازِل له المقترح. ويجب على المُتنازِل له المقترح أن يزود مؤسسة ICANN بالمعلومات والوثائق المطلوبة للمراجعة في بوابة خدمات الأسماء NSp في غضون 5 أيام تقويمية من استلام الحالة لإتاحة الوقت اللازم لمؤسسة ICANN وموفريها الخارجيين لمراجعة الطلب.

### ما يجب أن يوفره المُتنازِل له

#### ● الردود على الاستبيان تشمل على سبيل المثال لا الحصر:

- عرض ثلاث سنوات للنطاقات تحت الإدارة.
- المعلومات المتعلقة بالتأسيس القانوني والهيكل التنظيمي، جهات الاتصال للمُتنازِل له المقترح.
- المعلومات المتعلقة بالمديرين والمسؤولين والمساهمين للمُتنازِل له المقترح، بما في ذلك المعلومات ذات الصلة بالعناية الواجبة.
- وصف لأي تغييرات مقصودة على مهمة أو غرض أو تشغيل نطاق (نطاقات) gTLD.
- معلومات الملكية المشتركة (مثل الملكية في أمناء السجلات / البائعين أو العقود من الباطن لتوفير أي خدمات سجل إلى أمين السجل / البائع أو أي من الشركات التابعة لهم)

#### ● الوثائق الداعمة:

- اتفاقية ضمان بيانات السجل التي أبرمها المُتنازِل له المقترح أو استبدال الإلزام لاتفاقية ضمان البيانات. ويجب تنفيذ ذلك وتقديمه فقط بعد منح مؤسسة ICANN موافقتها المشروطة. ويُرجى الرجوع إلى قائمة [وكلاء ضمان بيانات السجل المعتمدين من ICANN](#).
- كافية أدوات استمرارية العمليات (COI)، إذا لم تنته صلاحية التزام مدته ست سنوات وفقاً لاتفاقية السجل RA. ويجب تنفيذ ذلك وتقديمه فقط بعد منح مؤسسة ICANN موافقتها المشروطة.
- يجب أن تتضمن المعلومات والوثائق المالية ما يلي:

- القوائم المالية
- [التوقعات المالية](#)
- التكاليف والنفقات الرأسمالية
- التمويل والإيرادات

## ■ التخطيط للطوارئ

- الرسوم: المُتنازَل له المقترح هو المسؤول عن الرسوم المتكبدة للتقييمات التي يجريها الموفرون الخارجيون. ويجوز أن تختلف الرسوم حسب طبيعة المعاملة ولكنها لن تتجاوز عادةً 19000 دولار أمريكي لتنازل وحيد عن نطاق TLD إلى مشغل سجل جديد. يراعي هذا المبلغ رسوم التقييم المالي والفحص المبدئي. والرسوم عُرضة للتغيير في أي وقت.

## ملاحظات إضافية

- ستطلب مؤسسة ICANN توفير ترجمات بالنسبة للوثائق المقدمة بلغة أخرى غير الإنجليزية. وإذا لم يتم توفير الترجمات، فستحصل مؤسسة ICANN على الترجمات داخليًا. ويُرجى العلم أن هذا سيؤدي إلى تمديد وقت مراجعة طلب الخدمة.
- يجب أن يدفع المُتنازَل له المقترح أي رسوم مرتبطة بتقييم طلب التنازل.
- يُرجى مراجعة [دليل مستخدم بوابة خدمات الأسماء للسجلات](#) للحصول على إرشادات مفصلة حول إرسال حالة طلب الخدمة.
- يُرجى العلم أن الاتصال بمدير حسابك أو فتح حالة استعلام عام لا يعتبر إشعارًا بالتنازل على النحو الذي تنص عليه اتفاقية السجل.
- لا يجوز لمشغلي السجل تفسير أي استشارات مع مؤسسة ICANN على أنها مشورة قانونية أو تجارية أو ضريبية. ويجب على كل مشغل سجل استشارة محاميه أو محاسبه أو غيرهم من المستشارين المهنيين فيما يتعلق بالمسائل القانونية أو التجارية أو الضريبية أو غيرها من الأمور المتعلقة بالتنازل المقترح.